

NL	Installatievoorschriften	p. 2
FR	Instructions d'installation	p. 3
DE	Montageanleitung	S. 4
EN	Installation instructions	p. 5
ES	Instrucciones de montaje	p. 6
IT	Istruzioni di montaggio	p. 7
PL	Instrukcja montażu	str. 8
CZ	Pokyny k montáži	str. 9

Novy
906450



906450 110536 MAB1

NOVY

1 VOORSCHRIFTEN VOOR VEILIGHEID EN MONTAGE

Meer informatie over de Novy producten, accessoires en diensten kunt u vinden op internet: www.novy.com.

Dit is de montage instructie voor het toestel zoals op de voorzijde is aangegeven.

In deze montage instructie wordt gewerkt met een aantal symbolen. Hieronder vind u de betekenis van deze symbolen.

Symbol	Betekenis	Actie
	Info/ Waarschuwing	Dit symbool duidt op een belangrijke tip of een gevaarlijke situatie



Waarschuwing voorafgaand montage

- Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing en de montageinstructie vóór de installatie en ingebruikname van dit toestel. Hierin vind u belangrijke informatie voor de montage en gebruik van het toestel.
- Het toestel is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik (bereiding van voedingsmiddelen) met uitsluiting van alle ander huishoudelijk, commercieel of industrieel gebruik. Gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef deze door aan de persoon die het toestel eventueel na u gebruikt.
- Dit toestel voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Ondeskundige montage kan echter persoonlijk letsel en schade aan het toestel veroorzaken.
- Controleer de staat van het toestel en het montage-materiaal zodra u ze uit de verpakking haalt. Neem het toestel met zorg uit de verpakking. Gebruik geen scherpe messen om de verpakking te openen.
- Installeer het toestel niet indien het beschadigd is en richt u in dat geval tot Novy.
- Novy is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuiste montage, onjuiste aansluiting, onjuist gebruik of onjuiste bediening.
- De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.
- Metalen onderdelen kunnen scherpe kantjes hebben en u kunt zich eraan verwonden. Draag daarom bij het monteren handschoenen die u daartegen beschermen.
- Het toestel niet ombouwen of wijzigen.

2 GEBRUIK VAN HET UITBLAASROOSTER

Het uitblaasrooster wordt toegepast in combinatie met een dampkap/ afzuigkap in recirculatie modus en wordt gemonteerd in de bovenzijde van een bovenkast.



Lees aandachtig de veiligheid- en installatie-instructies van dit uitblaasrooster, van de afzuigkap en recirculatiekit waarmee dit uitblaasrooster gecombineerd gaat worden alvorens te installeren en in gebruik te nemen.

1 PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ ET D'INSTALLATION

Vous trouverez plus d'informations sur les produits, accessoires et services Novy sur Internet : www.novy.com. Ceci est la notice de montage de l'appareil identifié en première page.

Cette notice de montage utilise un certain nombre de symboles. Vous trouverez ci-dessous la signification de ces symboles.

Symbole	Signification	Action
	Avertissement	Ce symbole signale un conseil important ou une situation dangereuse



Avertissements préalables au montage

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et la notice de montage avant d'installer et de mettre en service cet appareil. Vous y trouverez des informations importantes pour le montage et l'utilisation de l'appareil.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique (préparation d'aliments), à l'exclusion de tout autre usage domestique, commercial ou industriel. N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- Conservez soigneusement cette notice et remettez-le à la personne qui pourrait utiliser l'appareil après vous.
- Cet appareil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toutefois, une utilisation non conforme peut entraîner des blessures corporelles et endommager l'appareil.
- Vérifiez l'état de l'appareil et du matériel de montage dès que vous les sortez de l'emballage. Retirez l'appareil de l'emballage avec précaution. N'utilisez pas de couteaux pointus pour ouvrir l'emballage.
- Si l'appareil est endommagé, ne l'installez pas et contactez Novy.
- Novy n'est pas responsable des dommages résultant d'un montage, d'un raccordement, d'une utilisation ou d'un maniement incorrects.
- La sécurité n'est garantie que si l'appareil est correctement installé conformément à la notice de montage. L'installateur est responsable du bon fonctionnement sur le lieu d'installation.
- Les pièces métalliques peuvent présenter des arêtes vives et peuvent occasionner des blessures. Dès lors, portez des gants qui vous en préservent lors de l'assemblage.
- Ne pas transformer ni modifier l'appareil.

2 UTILISATION DE LA GRILLE D'ÉVACUATION D'AIR

La grille d'évacuation d'air s'utilise en combinaison avec une hotte en mode « recirculation ». Elle est montée dans la partie haute d'une armoire supérieure.



Lisez attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'installation de cette grille d'évacuation d'air, de la hotte et du kit de recirculation avec laquelle la grille d'évacuation d'air sera combinée avant de l'installer et de l'utiliser.

1 SICHERHEITS- UND MONTAGEVORSCHRIFTEN

Weitere Informationen zu den Produkten, dem Zubehör und den Dienstleistungen von Novy finden Sie im Internet unter: www.novy.com.

Diese Broschüre enthält die Montageanleitung für das Gerät, wie auf der Vorderseite angegeben.

In dieser Montageanleitung werden einige Symbole verwendet. Nachfolgend finden Sie eine Erklärung dieser Symbole.

Symbol	Bedeutung	Aktion
	Warnhinweis	Dieses Symbol weist auf einen wichtigen Tipp oder eine gefährliche Situation hin.



Warnhinweise vor der montage

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Darin sind wichtige Informationen in Bezug auf die Installation und Verwendung des Geräts enthalten.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch (Zubereitung von Lebensmitteln) bestimmt, unter Ausschluss aller anderen haushaltlichen, gewerblichen und industriellen Zwecke. Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie an die Person weiter, die das Gerät möglicherweise nach Ihnen benutzt.
- Dieses Gerät erfüllt die geltenden Sicherheitsvorschriften. Eine unsachgemäße Montage kann jedoch zu Verletzungen und Schäden am Gerät führen.
- Überprüfen Sie den Zustand des Geräts und des Montagematerials, sobald Sie es aus der Verpackung nehmen. Nehmen Sie das Gerät sorgfältig aus der Verpackung. Verwenden Sie zum Öffnen der Verpackung keine scharfen Messer.
- Installieren Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, und wenden Sie sich in diesem Fall an Novy.
- Novy haftet nicht für Schäden, die durch falsche Montage, falschen Anschluss, unsachgemäße Verwendung oder falsche Bedienung entstehen.
- Die Sicherheit ist nur bei fachgerechter Installation gemäß der Montageanleitung gewährleistet. Derjenige, der das Gerät installiert, ist für den ordnungsgemäßen Betrieb am Installationsort verantwortlich.
- Metallteile können scharfe Kanten haben, an denen Sie sich verletzen können. Tragen Sie bei der Montage Handschuhe, die Sie vor Verletzungen schützen.
- Das Gerät darf nicht umgebaut oder verändert werden.

2 GEBRAUCH DES ABLUFTGITTERS

Das Abluftgitter wird in Kombination mit einer Dunstabzugshaube im Umluftmodus verwendet und im oberen Bereich eines Oberschranks montiert.



Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Installationsanleitung zu diesem Abluftgitter, der Dunstabzugshaube und dem Umluftset, mit denen dieses Abluftgitter kombiniert wird, vor Installation und Gebrauch sorgfältig durch

1 INSTRUCTIONS FOR SAFETY AND USE

Further information on Novy products, accessories and services may be found on the internet: www.novy.com.

These are the installation instructions for the appliance shown on the front.

These directions for use make use of a number of symbols. The meanings of the symbols are shown below.

Symbol	Meaning	Action
	Warning	This symbol indicates an important tip or a dangerous situation



Warnings before installation

- Read the directions for use and the installation instructions before installing and using this appliance. You will find important information here for the assembly and use of the appliance.
- The appliance is intended exclusively for household use (preparation of food) and excludes all other domestic, commercial or industrial use. Do not use the appliance outside.
- Keep good care of this manual and pass it on to any person who may use the appliance after you.
- This appliance complies with the applicable safety instructions. However, inexperienced installation may cause personal injury or damage to the appliance.
- Check the condition of the appliance and the installation fittings as soon as you remove them from the packaging. Remove the appliance from the packaging with care. Do not use sharp knives to open the packaging.
- Do not install the appliance if it is damaged, and in that case inform Novy.
- Novy is not liable for damage resulting from incorrect assembly, incorrect connection, incorrect use or incorrect operation.
- Safety is guaranteed only with expert installation in accordance with the installation manual. The installing technician is responsible for proper operation at the installation location.
- Metal parts may have sharp edges, and you may injure yourself on them. For that reason, wear protective gloves during installation.
- Do not convert or alter the appliance.

2 USE OF THE EXHAUST AIR GRILL

The exhaust air grille is used in combination with an cooker hood in recirculation mode and is mounted in the top of an upper cabinet.



Please read carefully the safety and installation instructions of this exhaust air grill, of the cooker hood and recirculation kit with which this exhaust air grill will be combined, before installing and putting into operation.

1 INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD Y MONTAJE

Si desea más información sobre productos, accesorios y servicios Novy, consulte nuestra página web en: www.novy.com.

Estas son las instrucciones de montaje para el equipo que se indica en la portada.

En este manual de montaje se usan una serie de símbolos. Este es el significado de estos símbolos:

Símbolo	Significado	Acción
	Advertencia	Este símbolo indica un aviso importante o una situación peligrosa.



Advertencias antes del montaje

- Lea atentamente el manual de instrucciones y de montaje antes de instalar y poner en marcha este equipo. Aquí encontrará información importante sobre el montaje y puesta en marcha del equipo.
- El equipo solo sirve para uso doméstico (preparación de alimentos), excluyendo cualquier otro uso doméstico, comercial o industrial. No use el equipo en exteriores.
- Guarde bien este manual y páselo a la persona que vaya a usar el equipo después de usted.
- Este equipo cumple las directivas vigentes sobre seguridad. El montaje no profesional puede provocar lesiones personales y daños materiales al equipo.
- Compruebe el estado del equipo y el material de montaje en cuanto lo saque del paquete. Saque cuidadosamente el equipo del embalaje. No utilice cuchillas afiladas para abrir el embalaje.
- No instale el equipo si está dañado. En ese caso, póngase en contacto con Novy.
- Novy no se responsabiliza de cualquier daño como consecuencia de un montaje, conexión, uso o accionamiento incorrectos.
- Solamente se puede garantizar la seguridad con un montaje hecho por expertos siguiendo el manual correspondiente. El instalador es responsable del buen funcionamiento en el lugar donde se instale.
- Las piezas de metal pueden estar afiladas y se puede lesionar. Por eso, cuando haga el montaje, lleve guantes de protección.
- No transforme o modifique el equipo.

2 USO DE LA REJILLA DE EXTRACCIÓN DE AIRE

La rejilla de extracción de aire se utiliza en combinación con una campana de cocina en modo de recirculación y se instala en la parte de arriba de un armario superior.



Lea detenidamente las instrucciones de seguridad e instalación de esta rejilla de extracción de aire, la campana de cocina y el kit de recirculación con el que se combinará la rejilla antes de instalarla y ponerla en funcionamiento.

1 NORME DI SICUREZZA E DI MONTAGGIO

Ulteriori informazioni sui prodotti, gli accessori e i servizi di Novy sono disponibili su internet: www.novy.com.

Le presenti istruzioni per l'uso sono riferite all'apparecchio Novy indicato sul frontespizio.

In questo manuale sono stati utilizzati alcuni simboli. Di seguito è indicato il significato di questi simboli.

Simbolo	Significato	Azione
	Avvertenza	Questo simbolo indica un suggerimento importante o una situazione pericolosa



Avvertenze da osservare prima del montaggio

- Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio prima dell'installazione e della messa in funzione dell'apparecchio. Esse contengono informazioni importanti per l'installazione e l'utilizzo dell'apparecchio
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo domestico (preparazione dei cibi), con esclusione di ogni altro uso domestico, commerciale o industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Conservare con cura le istruzioni e se necessario consegnarle alla persona che utilizzerà l'unità successivamente.
- Questo apparecchio è conforme alle norme di sicurezza applicabili. Tuttavia un'installazione impropria può causare lesioni personali e danni all'apparecchio.
- Controllare lo stato dell'apparecchio e del materiale di montaggio al momento dell'estrazione dall'imballaggio. Usare cautela nell'estrarre l'apparecchio dall'imballaggio. Non utilizzare lame appuntite o taglienti per aprire l'imballaggio.
- Non installare l'apparecchio se risulta danneggiato; in tal caso rivolgersi a Novy.
- Novy non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da installazione impropria, collegamento improprio, uso improprio o azionamento improprio.
- La sicurezza è garantita solo in caso di installazione professionale eseguita nel rispetto delle istruzioni di montaggio. L'installatore è responsabile del corretto funzionamento sul luogo di installazione.
- I componenti in metallo possono avere bordi e spigoli taglienti che potrebbero causare ferite. Pertanto indossare guanti di protezione durante il montaggio.
- Non apportare modifiche o trasformazioni sull'apparecchio.

2 UTILIZZO DELLA GRIGLIA DI SCARICO DELL'ARIA

La griglia di scarico dell'aria è utilizzata in combinazione con una cappa in modalità ricircolo ed è montata in cima a un mobile superiore.



Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e installazione di questa griglia di scarico dell'aria, della cappa e del kit di ricircolo con cui può essere combinata la griglia prima di installarla e utilizzarla.

1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I MONTAŻU

Więcej informacji o produktach, akcesoriach i usługach Novy znajdziesz na stronie internetowej: www.novy.com. Jest to instrukcja montażu urządzenia, zgodnie z informacją podaną na pierwszej stronie.

W niniejszej instrukcji montażu zastosowanych zostało kilka symboli. Poniżej podajemy ich znaczenie.

Symbol	Znaczenie	Akcja
	Ostrzeżenie	Istotna wskazówka lub niebezpieczna sytuacja



Uwagi przed montażem

- Przed instalacją i użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i montażu. Znajdziesz w nich istotne informacje odnośnie instalacji i wykorzystywania urządzenia.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego (przygotowanie żywności), za wyjątkiem innego użytku domowego, komercyjnego czy przemysłowego. Z urządzenia nie należy korzystać poza domem.
- Instrukcję należy przechowywać i przekazać osobie, która będzie po Tobie korzystać z tego urządzenia.
- Niniejsze urządzenie spełnia obowiązujące przepisy bezpieczeństwa. Niekompetentny montaż może prowadzić do uszkodzeń ciała lub urządzenia.
- Skontroluj stan urządzenia i materiału montażowego tuż po wyciągnięciu go z opakowania. Urządzenie należy ostrożnie rozpakować. Do otwarcia opakowania nie należy wykorzystywać ostrych noży.
- Nie należy instalować urządzenia jeśli jest ono uszkodzone. Taką sytuację należy zgłosić firmie Novy.
- Firma Novy nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego montażu, podłączenia, użytkowania lub obsługi.
- Bezpieczeństwo zagwarantowane jest wyłącznie w przypadku profesjonalnej instalacji zgodnej z instrukcją montażu. Instalator jest odpowiedzialny za właściwe funkcjonowanie urządzenia w miejscu montażu.
- Części metalowe mogą mieć ostre brzegi, którymi można się skaleczyć. Dlatego podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- Nie należy przebudowywać ani zmieniać urządzenia.

2 UŻYWANIE KRATKI POWIETRZA WYLOTOWEGO

Kratka powietrza wylotowego używana jest w połączeniu z okapem kuchennym w trybie recyrkulacji i mocowana jest na górze górnej szafki.



Przed instalacją i oddaniem do użytkowania należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa i instalacji tej kratki powietrza wylotowego, okapu i zestawu do recyrkulacji, z którymi ta kratka powietrza wylotowego ma zostać połączona.

1 BEZPEČNOSTNÍ A MONTÁŽNÍ PŘEDPISY

Více informací o výrobcích, příslušenství a službách společnosti Novy najdete na internetu: www.novy.com.

Toto je návod k montáži pro zařízení, které je uvedené na přední straně.

V těchto pokynech k montáži se používá několik symbolů. Níže naleznete jejich význam.

Symbol	Význam	Akce
	Varování	Důležitý tip nebo nebezpečná situace



Varování před zahájením montáže

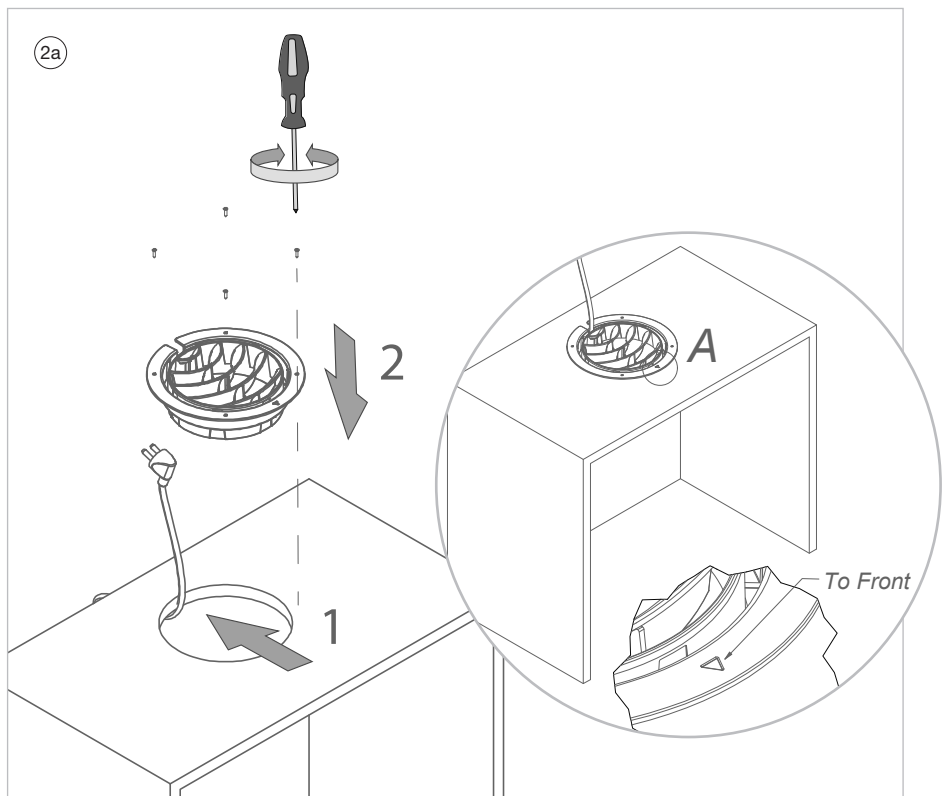
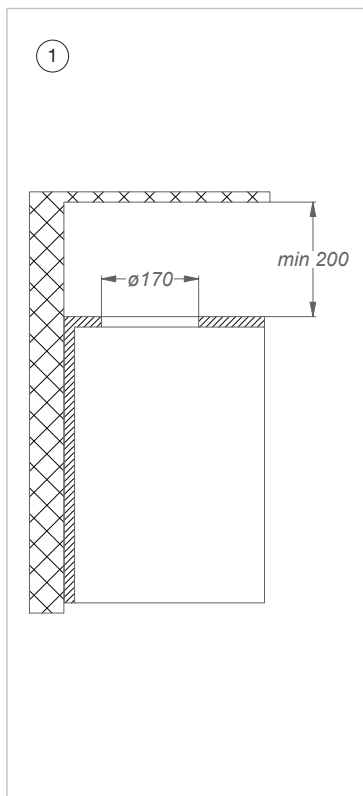
- Před instalací a zahájením používání tohoto zařízení si pozorně přečtěte návod k použití a pokyny pro montáž. Obsahují důležité informace pro montáž a používání zařízení.
- Zařízení je určeno výhradně k použití v domácnosti (k přípravě potravin) s výjimkou jakéhokoli jiného použití v domácnosti, použití ke komerčním účelům či průmyslového využití. Zařízení nepoužívejte venku.
- Tuto příručku pečlivě uschovejte a předejte ji osobě, která bude zařízení případně používat po vás.
- Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní předpisy. Neodborná montáž však může vést ke zranění osob a poškození zařízení.
- Po vyjmutí z obalu zkontrolujte stav zařízení a montážních materiálů. Vyjměte zařízení opatrně z obalu. K otevření obalu nepoužívejte ostré nože.
- Zařízení neinstalujte, pokud je poškozené. V takovém případě se obraťte na společnost Novy.
- Společnost Novy neodpovídá za škody způsobené nesprávnou montáží, nesprávným připojením, nesprávným použitím nebo obsluhou.
- Instalace a elektrické připojení zařízení musí být svěřeny kvalifikovanému odborníkovi.
- Bezpečnost je zaručena pouze při odborné montáži provedené v souladu s návodem k montáži. Technik, který instalaci provádí, odpovídá za správnou funkčnost v jejím místě.
- Nie należy przebudowywać ani zmieniać urządzenia.

2 POUŽITÍ ODTAHOVÉ MŘÍŽKY

Odtahová mřížka se používá v kombinaci s odsavačem par v režimu recirkulace a montuje se do vrchní části horní skříně.



Před instalací a uvedením do provozu si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a pokyny k instalaci této odtahové mřížky, odsavače par a recirkulační sady, se kterými bude tato odsávací mřížka kombinována.



NL

4 INSTALLATIE

- ① Voorzie een uitsparing in de bovenzijde van de bovenkast van Ø 170 mm in het verlengde van uitblaasopening van de afzuigkap.



Ter voorkoming van verkeerde luchtstromen richting de kookplaat moet de afstand bovenzijde kast tot plafond minimaal 200 mm zijn.

- ②a (1) Indien de elektrische aansluiting van de afzuigkap zich boven de bovenkast bevindt, kan de stekker door de uitsparingsopening van het rooster naar boven geleid worden.
(2) Positioneer het uitblaasrooster in de bovenkast. De pijl (A) in het uitblaasrooster moet naar de voorzijde van de bovenkast wijzen en de uitsparing voor de voedingskabel moet naar de muur gericht zijn.
Fixeer het uitblaasrooster met 4 schroeven.
- ②b (3) Plaats een flexibele afvoerbuys (niet meegeleverd) op de aansluituit van het uitblaasrooster en uitblaastuit van de afzuigkap.
Gebruik tape of een slangklep (niet meegeleverd) voor luchtdichte aansluiting.
Bij toepassing van een starre buis (niet meegeleverd) eerst stap 2.3 en vervolgens stap 2.2 toepassen.
- ③ De voedingskabel van de afzuigkap kan eventueel in de uitsparing van het uitblaasrooster gewikkeld worden.
Plaats de stekker van de afzuigkap in het stopcontact.

DE

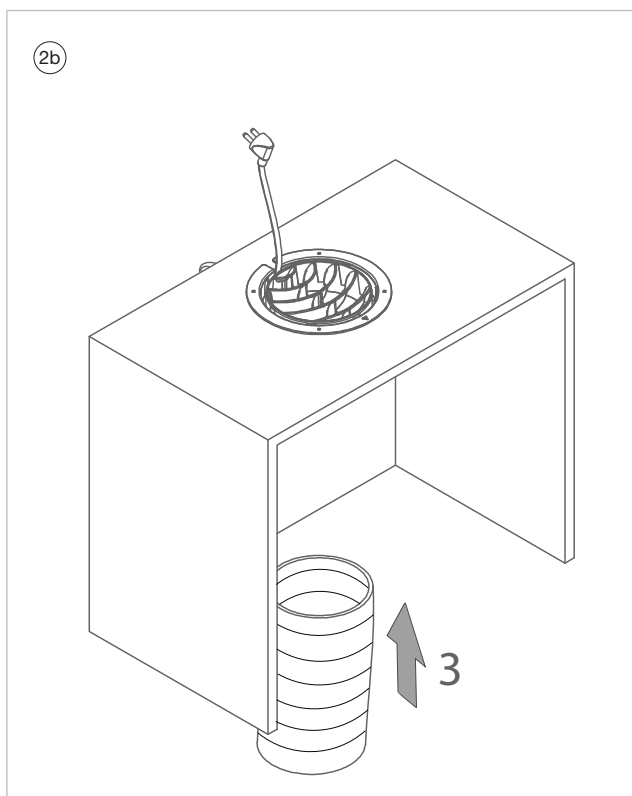
4 INSTALLATION

- ① Stellen Sie im oberen Bereich des Oberschranks einen Ø 170 mm großen, mit der Abluftöffnung der Dunstabzugshaube bündigen Ausschnitt her.



Zur Vermeidung unerwünschter Luftströmung zum Kochfeld müssen zwischen der Schrankoberseite und der Decke mindestens 200 mm Abstand bleiben.

- ②a (1) Wenn sich der elektrische Anschluss der Dunstabzugshaube über dem Oberschrank befindet, kann der Stecker durch die Öffnung im Gitter nach oben geführt werden.
(2) Positionieren Sie das Abluftgitter im Oberschrank. Der Pfeil (A) im Abluftgitter muss zur Vorderseite des Oberschranks weisen und der Ausschnitt für das Stromkabel muss zur Wand weisen.
Befestigen Sie das Abluftgitter mit 4 Schrauben.
- ②b (3) Befestigen Sie einen flexiblen Abluftkanal (nicht im Lieferumfang enthalten) am Anschlussstutzen des Abluftgitters und am Abluftstutzen der Dunstabzugshaube.
Dichten Sie mit Klebeband oder einer Schlauchschelle (nicht im Lieferumfang enthalten) alles luftdicht ab.
Wenn Sie ein starres Rohr verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten), führen Sie zuerst Schritt 2.3 und dann Schritt 2.2 aus.
- ③ Das Stromanschlusskabel der Dunstabzugshaube kann aufgerollt in der Aussparung im Abluftgitter verstaut werden.
Schließen Sie den Netzstecker der Dunstabzugshaube an einer Steckdose an.



FR

4 INSTALLATION

- ① Prévoyez une découpe de Ø170 mm dans le haut de l'armoire supérieure en ligne avec l'ouverture d'évacuation de la hotte.



Pour éviter tout flux d'air inapproprié au niveau de la table de cuisson, la distance entre le haut de l'armoire et le plafond doit être d'au moins 200 mm.

- ②a (1) Si le raccordement électrique de la hotte est situé au-dessus de l'armoire supérieure, vous pouvez guider la fiche vers le haut à travers l'ouverture de la grille.
(2) Positionnez la grille d'évacuation d'air dans l'armoire supérieure. La flèche (A) de la grille d'évacuation d'air doit être dirigée vers l'avant de l'armoire supérieure et la découpe destinée au câble d'alimentation doit être orientée vers le mur.
Fixez la grille d'évacuation d'air à l'aide de 4 vis.
- ②b (3) Placez un conduit d'évacuation flexible (non fourni) sur la buse de raccordement de la grille d'évacuation d'air et la buse d'évacuation de la hotte.
Utilisez du ruban adhésif ou un collier de serrage (non fourni) pour réaliser une connexion étanche à l'air.
Si vous utilisez un tuyau rigide (non fourni), suivez d'abord l'étape 2.3, puis l'étape 2.2.
- ③ Si nécessaire, le câble d'alimentation de la hotte peut être enroulé dans l'encoche de la grille d'évacuation d'air.
Insérez la fiche d'alimentation de la hotte dans la prise murale.

EN

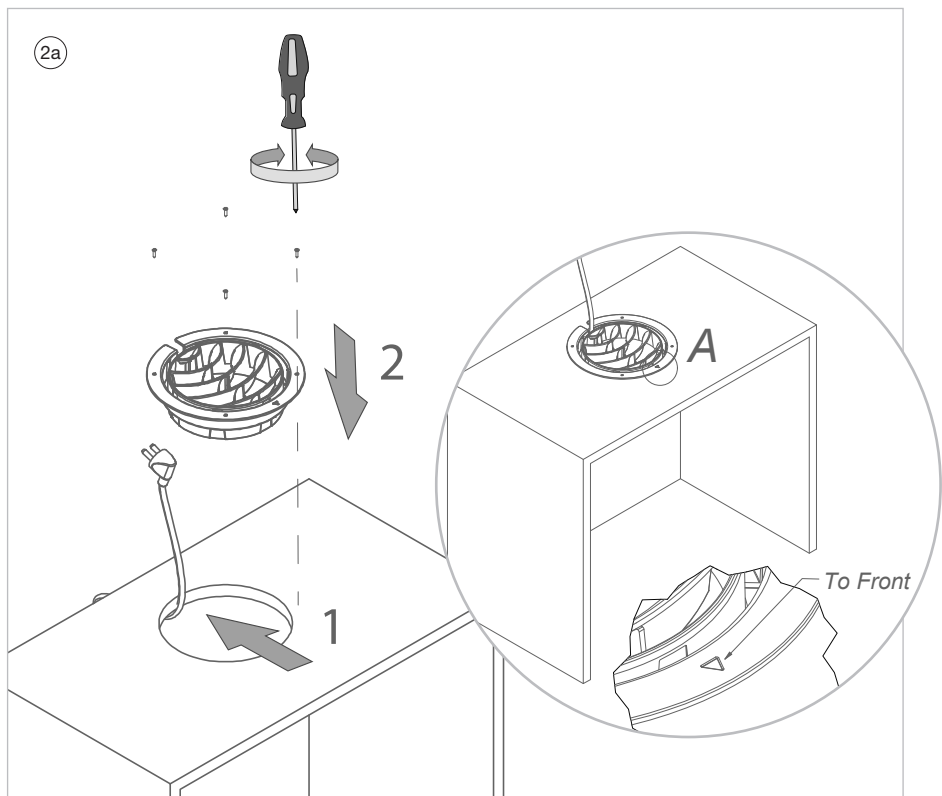
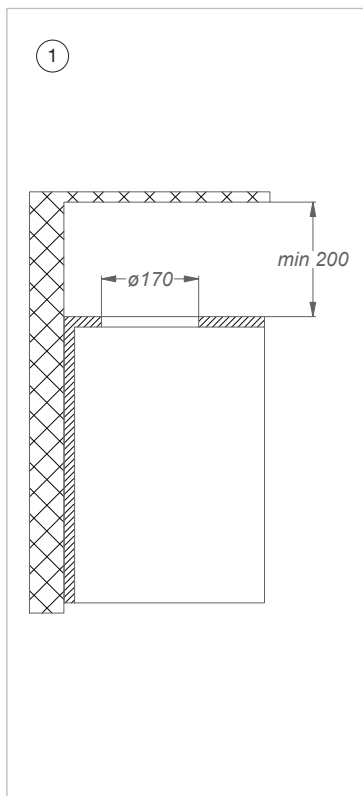
4 INSTALLATION

- ① Provide a cut-out opening in the top of the upper cabinet of Ø170 mm in line with the exhaust opening of the cooker hood.



To prevent incorrect air flows towards the hob, the distance from the top of the cabinet to the ceiling should be at least 200 mm.

- ②a (1) If the electrical connection of the cooker hood is located above the upper cabinet, the plug can be guided upwards through the opening in the grille.
(2) Position the exhaust air grille in the upper cabinet. The arrow (A) in the exhaust air grille must point to the front of the upper cabinet and the cut-out opening for the power supply cable must face the wall.
Fixate the exhaust air grille with 4 screws.
- ②b (3) Place a flexible exhaust duct (not included) on the connection nozzle of the exhaust air grille and exhaust nozzle of the cooker hood.
Use tape or a hose clamp (not supplied) for airtight connection.
When using a rigid pipe (not included), first apply step 2.3 and then step 2.2.
- ③ If necessary, the supply power cable from the cooker hood can be rolled into the recess in the exhaust air grille.
Insert the power plug of the cooker hood into the wall socket.



ES

4 INSTALACIÓN

- 1 Realice una abertura de corte en la parte de arriba del armario superior de 170 mm de diámetro en línea con la abertura de salida de aire de la campana de cocina.



Para evitar flujos de aire incorrectos hacia la placa de cocción, la distancia desde la parte superior del armario hasta el techo debe ser de 200 mm como mínimo.

- 2
 - 1 Si la conexión eléctrica de la campana de cocina se encuentra por encima del armario superior, el enchufe se puede orientar hacia arriba a través de la abertura de la rejilla.
 - 2 Coloque la rejilla de extracción de aire en el armario superior. La flecha (A) de la rejilla debe estar orientada hacia la parte delantera del armario superior y la abertura para el cable de alimentación, hacia la pared.
Fije la rejilla de extracción de aire con cuatro tornillos.
 - 3 Coloque un conducto de extracción flexible (no incluido) en la boquilla de conexión de la rejilla de extracción de aire y en la boquilla de extracción de la campana de cocina.
Utilice cinta adhesiva o una abrazadera de tubo (no suministradas) para lograr una conexión hermética.
Si utiliza un tubo rígido (no incluido), realice primero el paso 2.3 y, luego, el 2.2.
- 3 Si es necesario, el cable de alimentación de la campana de cocina se puede enrollar en el hueco de la rejilla de salida de aire.
Inserte el enchufe de la campana de cocina en una toma de pared.

IT

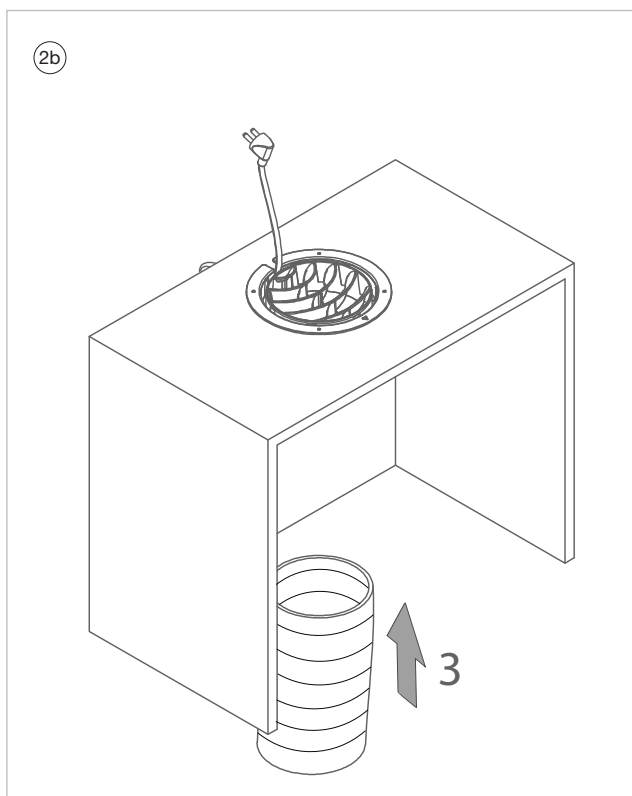
4 INSTALLAZIONE

- 1 Predisporre un'apertura sagomata sulla parte superiore del mobile da Ø170 mm in linea con l'apertura della cappa.



Per evitare un flusso d'aria errato verso il piano cottura, la distanza fra la parte superiore del mobile e il soffitto deve essere pari ad almeno 200 mm.

- 2
 - 1 Se il collegamento elettrico della cappa è situato al di sopra del mobile superiore, la spina può essere guidata verso l'alto attraverso l'apertura nella griglia.
 - 2 Posizionare la griglia di scarico dell'aria nel mobile superiore: La freccia (A) sulla griglia di scarico dell'aria deve essere rivolta verso la parte anteriore del mobile superiore e l'apertura sagomata per il cavo di alimentazione deve essere rivolta verso la parete.
Montare la griglia di scarico dell'aria con 4 viti.
 - 3 Posizionare un tubo di scarico flessibile (non incluso) sull'ugello di collegamento della griglia di scarico dell'aria e sull'ugello di scarico della cappa.
Utilizzare del nastro adesivo o una fascetta (non forniti) per garantire un collegamento a tenuta stagna.
In caso di utilizzo di un tubo rigido (non fornito), applicare prima il passaggio 2.3 e successivamente il passaggio 2.2.
- 3 Se necessario, il cavo di alimentazione della cappa può essere arrotolato nello spazio rientrante della griglia di scarico dell'aria.
Inserire la spina della cappa nella presa a parete.



PL

4 INSTALACJA

- ① Wyciąć otwór o średnicy Ø170 mm na górze górnej szafki na równi z otworem wylotowym okapu kuchennego.



Aby uniemożliwić przepływ powietrza w stronę płyty grzejnej, odległość pomiędzy górną częścią szafki i sufitem powinna wynosić co najmniej 200 mm.

- ② 1 Jeśli połączenie elektryczne okapu kuchennego znajduje się nad górną szafką, wtyczkę można poprowadzić w górę poprzez otwór w kratce.
2 Umieścić kratkę powietrza wylotowego w górnej szafce. Strzałka (A) na kratce powietrza wylotowego musi być skierowana na przednią stronę górnej szafki, a wycięty otwór dla przewodu zasilającego musi być skierowany w stronę ściany.
Zamocować kratkę powietrza wylotowego za pomocą 4 śrub.
3 Umieścić elastyczny kanał wylotowy (niezawarty w zestawie) na dyszy połączeniowej kratki powietrza wylotowego i dyszy wylotowej okapu kuchennego.
Użyć taśmy i opaski zaciskowej (niezawartych w zestawie), aby zapewnić szczelne połączenie.
Gdy używana jest sztywna rura (niezawarta w zestawie), w pierwszej kolejności należy wykonać krok 2.3, a następnie krok 2.2.
- ③ W razie konieczności przewód zasilający od okapu kuchennego można zwinąć do wnętrza w kratkę powietrza wylotowego.
Włożyć wtyczkę okapu kuchennego do gniazdka ściennego.

CZ

4 INSTALACE

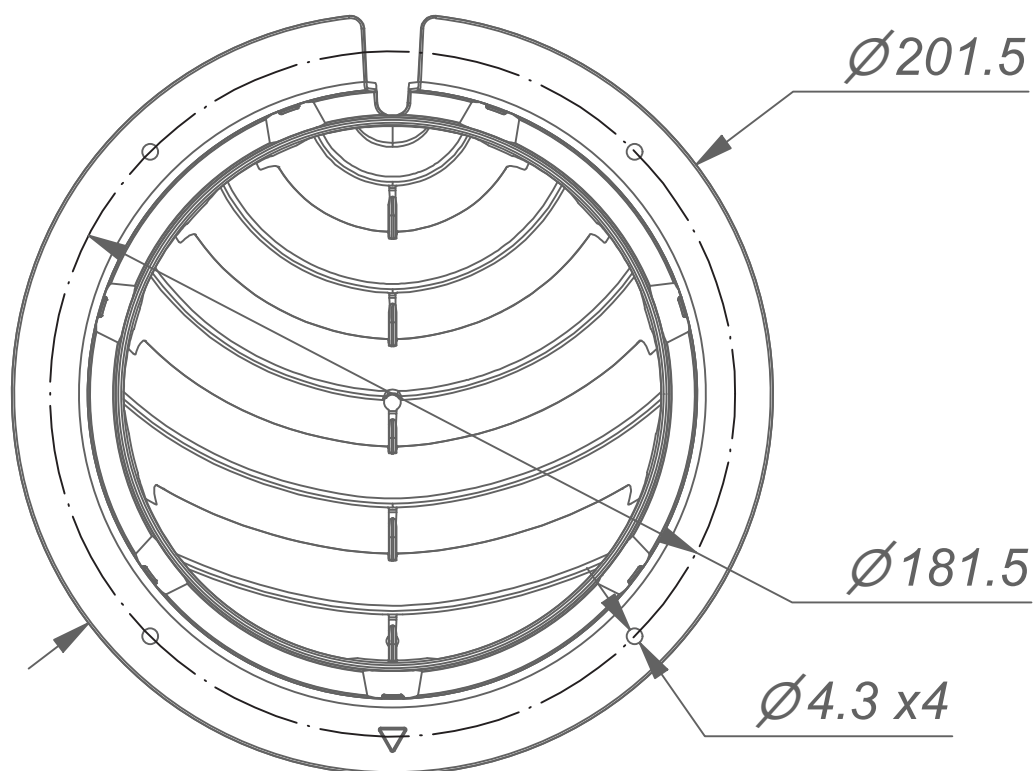
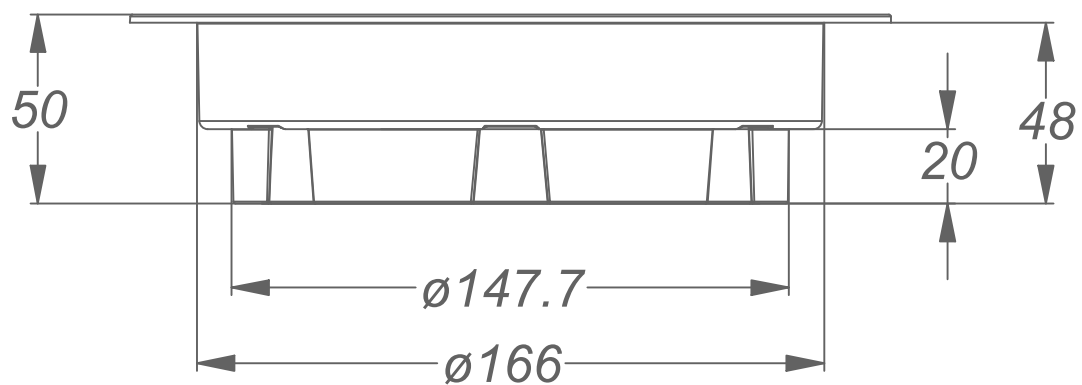
- ① Ve vrchní části horní skříně zajistíte výřez o průměru 170 mm v souladu s odsávacím otvorem odsavače par.



Aby se zabránilo nesprávnému proudění vzduchu směrem k varné desce, měla by být vzdálenost od vrchní části skříně ke stropu alespoň 200 mm.

- ② 1 Pokud je elektrická přípojka odsavače par umístěna nad horní skříní, lze zástrčku vést nahoru otvorem v mřížce.
2 Umístíte odtahovou mřížku do horní skříně. Šipka (A) na odtahové mřížce musí směřovat do přední části horní skříně a výřez pro napájecí kabel musí směřovat do zdi.
Zajistíte odtahovou mřížku 4 šrouby.
3 Na připojovací hrdlo odtahové mřížky a odtahové hrdlo odsavače par nasadíte flexibilní odtahové potrubí (není součástí dodávky).
K zajištění vzduchotěsného spojení použijte pásku nebo hadicovou svorku (není součástí dodávky).
Při použití pevného potrubí (není součástí dodávky) se řiďte nejprve krokem 2.3 a poté krokem 2.2.
- ③ V případě potřeby lze napájecí kabel z odsavače par navinout do prohlubně v odtahové mřížce.
Zasuňte síťovou zástrčku odsavače par do zásuvky.

906450



NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.
NOVY SA se réserve le droit de modifier à tout moment et sans réserve la fabrication et les prix de ses produits.
Die NOVY AG behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.
NOVY nv reserves the right at any time and without reservation to change the structure and the prices of its products.
Novy nv se reserva el derecho a modificar en cualquier momento y sin condiciones la construcción y los precios de sus productos.
Novy nv si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento senza preavviso la struttura e i prezzi dei suoi prodotti.
Novy nv zastrzega sobie prawo do zmiany struktury i cen swoich produktów w dowolnym czasie i bez ostrzeżeń.
Společnost Novy nv si vyhrazuje právo kdykoli a bez výhrad změnit konstrukci a cenu svých výrobků.

NOVY

NOVY nv
Noordlaan 6
B - 8520 KUURNE
Tel. 056/36.51.00
Fax 056/35.32.51

E-mail: novy@novy.be
www.novy.com

France: Tél: 0320.940662
Deutschland und Österreich: Tel: +49 (0)511.54.20.771
Nederland: Tel.: +31 (0)88-0119110
United Kingdom: +44 (0)207 866 2493
España: Tel.: +34 938 700 895
Italia: Tel.: +39 039.20.57.501